



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Водна помпа

T435 (№ 002835)



Тези инструкции служат за Вашата сигурност. Внимателно ги прочетете и съхранявайте. Винаги трябва да бъдат в комплект с продукта. В случай на повторна продажба, тези инструкции трябва да бъдат приложени.

Индекс

Съдържание

ВНИМАНИЕ : КАКВО ТРЯБВА ДА ЗНАЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА.....	3
ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	5
ВАШАТА ПОМПА	6
ПРИЛОЖЕНИ АКСЕСОАРИ	7
ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ.....	8
АКТИВИРАНЕ	8
СЪВЕТИ ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И ПРАВИЛНОТО ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ПОМПАТА	12
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	13
СЕРТИФИКАТ	21
ГАРАНЦИЯ	22

Внимание : какво трябва да знаете преди употреба

Помпа T435 служи само за изсмукване на чиста вода и за непрофесионална употреба: поливане/напояване, отводняване...

Помпата трябва да бъде поставена на равна и чиста повърхност.

	ВНИМАНИЕ : Внимателно прочетете инструкциите преди да използвате моторната помпа
	ОПАСНОСТ : За животни и деца. Дръжте включената помпа на място недостъпно за деца и животни.
	ОПАСНОСТ : Експлозия Винаги зареждайте резервоара с гориво и моторно масло, докато помпата е изключена. Не надхвърляйте максималното количество за зареждане, за да предотвратите преливане или изтичане на гориво. Не включвайте помпата в близост до леснозапалими вещества като например гориво, мазут и други взривни вещества.
	ОПАСНОСТ : Отрови Не включвайте помпата в затворени помещения: гараж, тунели ... Отдалечете отводната тръба от всяко чуждо тяло. Когато моторната помпа работи, тя отделя въглероден оксид – изключително отровен газ без цвят и мирис, който може да предизвика силно гадене, световъртеж, а дори да бъде и смъртоносен.
	ОПАСНОСТ : Горещи повърхности Не докосвайте мотора или други горещи части на моторната помпа по време на работа или непосредствено след нейното изключване. Водосточната тръба за газ достига много висока температура. Не сваляйте предпазителите, които са поставени на тези места.
	ОПАСНОСТ : Риск от нараняване За да се избегнат телесни повреди, не позволявайте на лица, които носят широки дрехи, вратовръзки или накити около врата, както и на лица, които имат дълга коса, да се приближават до моторната помпа.

**ЗАБРАНА : Настройки и ремонт**

Настройките и ремонтните дейности трябва да се извършват от страна на упълномощени технически сервизи. Забранено е лице без необходимия опит да настройва моторната помпа. Потребителят може да извършва само настройките, които са посочени в този наръчник. Производителят, в никакъв случай не е отговорен относно настройките, които не са посочени в наръчника, а потребителят от своя страна е направил.

ОПАСНОСТ – Въздух под високо налягане

Не докосвайте хранващия кабел и частта, която предпазва свещите, докато моторът работи.

ВНИМАНИЕ: Разяждащи и запалими течности

Използването на разяждащи вещества – морска вода, химически препарати и алкални вещества са строго забранени.

ВНИМАНИЕ: Монтиране

За добра работа е необходимо моторната помпа да се постави на равна и здрава повърхност, а не върху пясък, камъни, скали или някаква друга нестабилна и неравна повърхност.

ВНИМАНИЕ: Масло и газ

Контейнерът за масло винаги трябва да бъде максимално зареден преди включването на моторната помпа.

Използвайте само безоловно гориво, за да предотвратите повреда на мотора. След зареждането проверете дали капачките са добре затворени, за да се предотврати теч.

ВНИМАНИЕ: Пожари

Моторната помпа трябва да се използва само далеч всякакви леснозапалими и взривни продукти (гориво, масло, хартия, дърво...)

ВНИМАНИЕ В случай на силен шум, необичайна миризма или силни вибрации, веднага изключете моторната помпа и се обадете на своя продавач. Редовно почиствайте въздушния филтър.

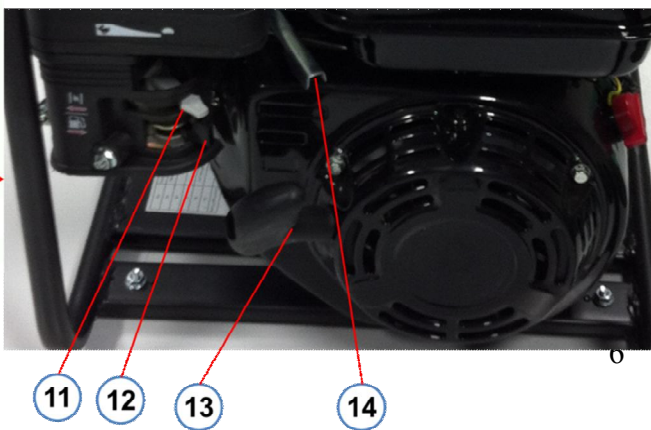
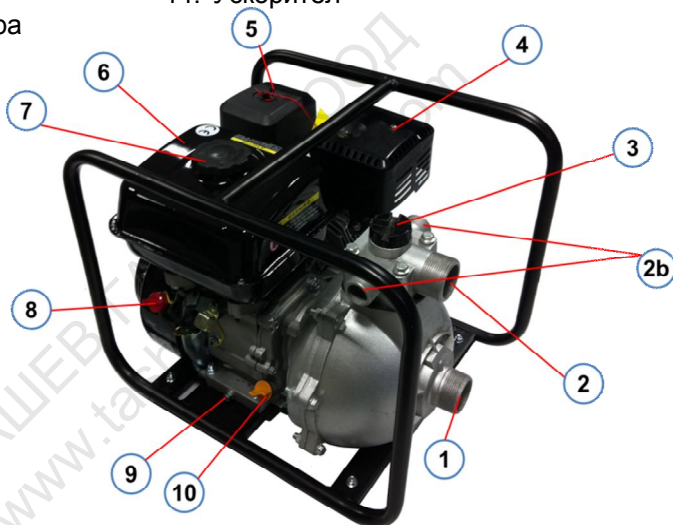
Етикети за сигурност

F

	ВНИМАНИЕ : прочете внимателно. Внимателно прочетете инструкциите преди да започнете работа с моторната помпа.
	ОПАСНОСТ – Експлозия Винаги пълнете резервоара с гориво и масло, докато помпата е изключена. Не надвишавайте максималното ниво за зареждане, за да предотвратите преливане или изтичане на гориво. Не работете с моторната помпа в близост до леснозапалими предмети като например гориво, мазут и други взривни вещества.
	ОПАСНОСТ – Отрови Не работете с помпата в затворени помещения: гараж, тунели ... Отдалечете тръбата от всяко чуждо тяло. Когато моторната помпа работи, тя отделя въглероден оксид – изключително отровен газ без цвят и мирис, който може да предизвика силно гадене, световъртеж, а дори да бъде и смъртоносен.
	ОПАСНОСТ : Горещи повърхности Не докосвайте мотора или други горещи части на моторната помпа по време на работа или непосредствено след нейното изключване. Водосточната тръба за газ достига много висока температура. Не сваляйте предпазителите, които са поставени на тези места.

Вашата помпа

1. Подаване на вода (всмукване) Ø40/49
2. Изход вода (изсмукване) Ø40/49 (2b = 2 изхода от Ø 26/34)
3. Капачка за зареждане
4. Безшумна работа
5. Въздушен филтър
6. Контейнер за гориво
7. Капачка на контейнера
8. Ключ
9. Капачка за източване на маслото
10. Капачка за наливане на маслото
11. Превключвател
12. Предпазна врата за зареждане с гориво
13. Дръжка на захранващия кабел
14. Ускорител



Приложени аксесоари

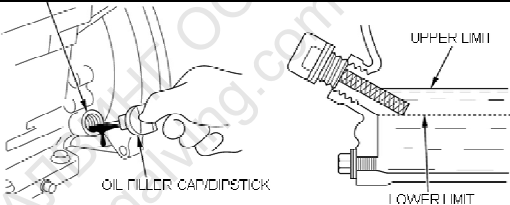
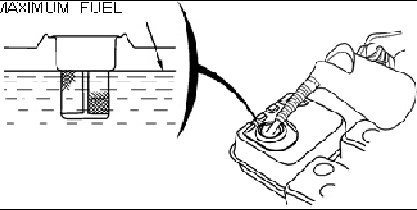
Филтър за течност	
Тръба Ø40 (x2)	
Гума Ø40/49 (x2)	
Затягащ пръстен F40/49 (x2)	
Ребрен накрайник Ø38 (x2)	
Капачка F40/49	
Тръба Ø25 (x2)	
Гума Ø26/34 (x2)	
Затягащ пръстен F26/34 (x2)	
Ребрен накрайник Ø25 (x2)	
Капачка F26/34 (x2)	
Отвертка	1
Ключ за свещи	1

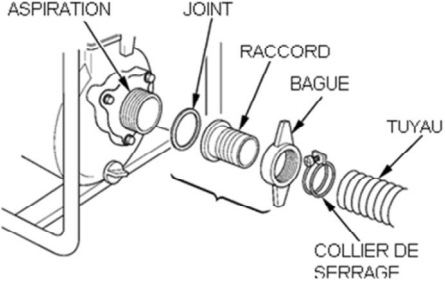
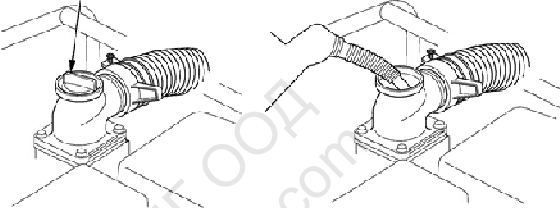
Задължително оборудване

За да използвате вашата помпа (части, които не са приложени) :

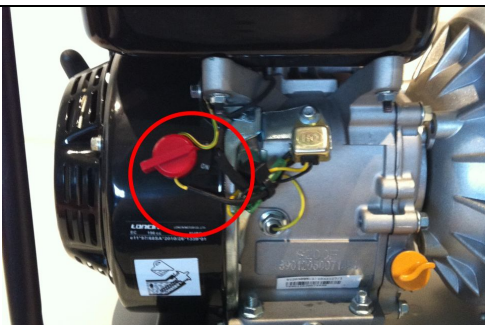
1. Комплект за почистване (диаметър 40/49, който има филтърът и задължително предпазител), или тръба, която съответства на приложения филтър (диаметър 40)
2. Подвижна тръба отпорна на изсмукващото налягане.

Активиране

1. Сложете масло в мотора съгласно посочените ограничения: нивото на маслото трябва да бъде между « upper limit » и « lower limit ». Можете да направите проверка с помощта на пръчката за проверка на нивото на маслото.	 OIL FILLER CAP/DIPSTICK UPPER LIMIT LOWER LIMIT
2. Сложете гориво (безоловно 95) в контейнера и спазвайте обозначеното максимално количество.	 MAXIMUM FUEL
3. Комплект за почистване с вода	

4. Свържете тръбата с помпата и проверете дали е напълно свързана, поставяйки изолирбанд върху спиралата.	
5. Отворете капачката на тялото на помпата и напълнете с вода.	
6. Свържете тръбата за изсмукване.	2 възможности: едната тръба прикрепете към отвора за изсмукване (2) или двете тръби прикрепете към отвора за изсмукване (2b). Не използвайте само един от двата отвора, за да не се повреди помпата.
7. Поставете превключвател в позиция : « OFF » ако моторът е студен (дясна позиция), « ON » ако моторът е горещ (лява позиция)	

8. Поставете отвора на горивото в позиция « ON ».



9. Поставете превключвателя в позиция « ON ».



10. Поставете ускорителя на приблизително 1/3 мощност



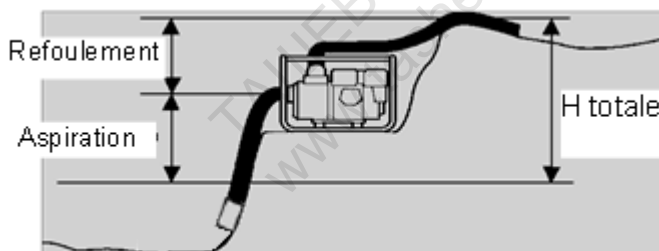
11. Леко дръпнете кабела до момента, в който стане трудно. В този момент дръпнете рязко, за да се активира моторът.



12. По време на почистването се уверете, че нищо не пречи на свободното излизане на въздуха от изсмукващата тръба.

Съвети за монтиране

Капацитетът на изсмукване винаги е по-голям от капацитета на всмукване. Затова е важно помпата да се постави, колкото се може по-близо до водата за всмукване. Това също така помага за намаляване на времето на активиране на помпата.



Съвети за вашата безопасност и правилно функциониране на помпата



Не активирайте помпата в затворени помещения: гараж, тунели ... Когато моторната помпа работи, тя отделя въглероден оксид – изключително отровен газ без цвят и мирис, който може да предизвика силно гадене, световъртеж, а дори да бъде и смъртоносен.



Този уред не е подходящ за консумация на питейна вода или хранене на апарати, които са в контакт със съдове.



По време на работа на помпата, във всмукателната течност не трябва да има чужди тела.



Не издърпвайте кабела от свещите, за да избегнете изгасване на мотора. По този начин рискувате да предизвикате токов удар. Преди всеки вид поддръжка е необходимо да изключите мотора и да издърпате свещта.



За да се улесни достъпът в случай на интервенция, необходимо е да се осигури преминаване между моторната помпа и стената.



Като гориво използвайте само безоловно 95, прясно и с добро качество, а като смазващо средство моторно масло (напр. SAE 10W30).



Винаги зареждайте с гориво и моторно масло, докато помпата е изключена. Не надвишавайте максималното зареждане, за да избегнете преливане или изтичане на гориво. В случай, че горивото се разлее по моторната помпа, почистете добре със суха кърпа преди да включите мотора. Не включвайте моторната помпа в близост до леснозапалими вещества като например гориво или мазут.



Забранено е изсмукването на леснозапалими или взривни вещества, както и корозивни и абразивни течности (киселини, перилни препарати, хлорирана вода...), а също така мазнини и масло... Освен това, се забранява и всмукване на всякакви течности освен чиста вода.

☐ Проверете гумата и свързването на всмукателната тръба, за да се избегне навлизане на въздух и загуба на всмукване. Уверете се, че краят на изсмукващата тръба е добре затегнат, за да избегнете изместване на тръбата при налягането на водата.

☐ Температурата на пренасяната вода не трябва да надвишава 35°C.



ВАЖНО: За вашата безопасност, моля, прочетете предупрежденията

Поддръжка

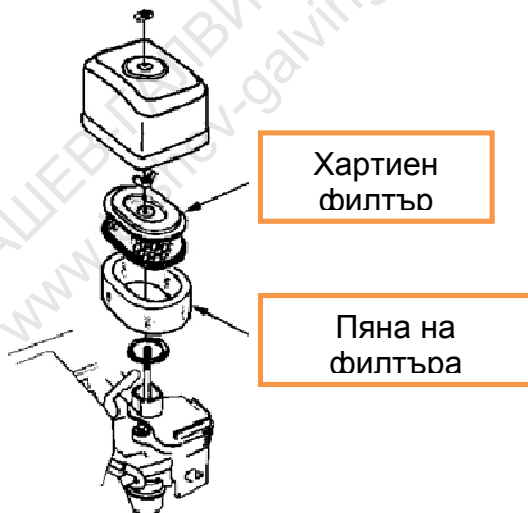
		При всяка употреба	Веднъж месечно или след 20 часа	Три пъти месечно или след 50 часа	Два пъти годишно или след 100 часа	Годишно или след 300 часа
Моторно масло	Проверете нивото	x				
	Променете		x		x	
Въздушен филтър	Проверете	x				
	Почистете			x		
В покой	контролирайте					x
Свещ	Проверете чистотата				x	
Горивна камера	Почистете					x
Резервоар	Почистете					x
Захранваща тръба	Проверете	На всеки 2 години сменете при необходимост				

Турбина	Проверет е					х
---------	---------------	--	--	--	--	---

- 1) Редовно проверявайте да не би филтърът за течност в края на всмукателния съд да е повреден, трябва да бъде потопен поне в 30 см вода и да се намира на височина над 50 см от дъното на цистерната или кладенеца.
- 2) Изключете помпата (както е посочено по-долу), веднага след като температурата приближи 0° С. Никога не излагайте на лед.

Почистване на въздушния филтър

Замърсеният въздушен филтър намалява ефективността на мотора, т.е. на вашата помпа. Внимателно извадете въздушния филтър и при необходимост го почистете. Тук е показано как изглежда тази част :



Използването на помпата без въздушен филтър или с повреден въздушен филтър може да предизвика сериозни повреди върху помпата и отхвърляне на гаранционния срок за ремонт.

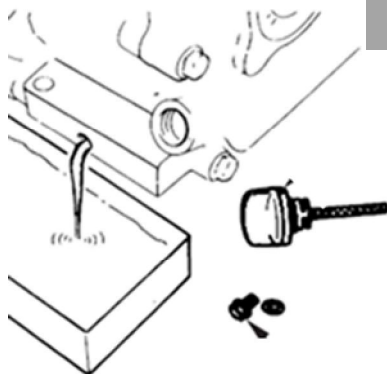
Смяна на маслото

Поставете някакъв съд под капачката за източване (9), за да може в него да изтече старото масло.

Отвийте капачката за източване (9) и отворете капачката за пълнене на маслото (10), за да улесните протичането.

Когато източването приключи, върнете капачката за източване (9) и налейте прясно масло, както е посочено в раздел «Активиране».

Старото масло трябва да се занесе за рециклиране на специализираните за това места.

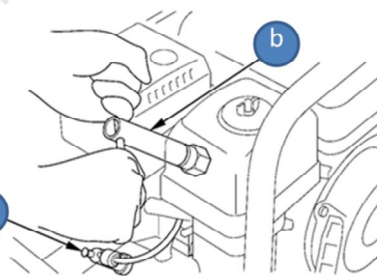


F

Поддръжка на свещите

Важно : това може да се извърши само при изключен мотор.

За свалянето на свещта: изключете свещта като отстраните капачката (a), а след това отвинтете с помощта на приложения ключ за свещи (b)

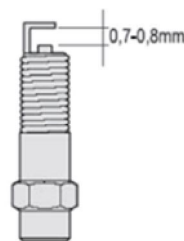


Проверете свещта, за да гарантирате, че няма повреди или други признаци на износване или лошо функциониране.

Ако е необходимо почистете електрода с четка.

Проверете разстоянието между допирните точки. То трябва да бъде между 0,7 и 0,8 mm.

Върнете свещта, а след това и капачката (a)



Внимание: прекалено силното завинтване на свещта може да повреди мотора.

При всяко по-продължително изключване

Изпразнете помпата (вода и смазващо средство) и пригответе помпата далеч от лед.

При всяко ново активиране

Следвайте стъпките от раздел « Активиране ».

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Повреди – откриване и предотвратяване

Помпата не се включва?

Проверихте ли ...

- ☐ дали резервоарът за гориво е пълен?
- ☐ дали вратата за зареждане с гориво са в позиция « ON »?
- ☐ дали ключът е в позиция « ON »?
- ☐ дали свещта не е замърсена?
- ☐ дали има достатъчно масло в мотора?

Може би трябва да...

- ☐ сипете гориво в резервоара.
- ☐ поставите вратата на зареждане на гориво и ключа в позиция « ON ».
- ☐ долейте масло в мотора.
- ☐ почистете свещта.

Помпата не всмуква?

Проверихте ли...

- ☐ дали всички свързки от страна на всмукването за добре затегнати?
- ☐ дали всмукателната тръба е потопена в най-малко 30 cm вода?
- ☐ дали всмукателната тръба е добре напълнена с вода (знак, че предпазителят в края на тръбата функционира нормално)?
- ☐ дали филтърът на всмукателната тръба не е запушен?
- ☐ дали помпата е пълна с течност?

Може би трябва...

- ☐ да проверите нивото на водата.
- ☐ проверете свързката на всмукателната тръба: напълнете тръбата с вода, дръжте я на разстояние от водата и проверете дали някъде не изтича вода.
- ☐ проверете свързването с помпата (при необходимост добавете още изолирбанд).
- ☐ почистете филтъра.
- ☐ напълнете тялото на помпата.

- ☐ Подравнете всички чупки и всичко, което забавя преминаването на водата и намалява всмукателната мощност на помпата.
- ☐ Поставете помпата в съответствие с нейната перформативност (предвидената височина за всмукване и изсмукване).

Моторът прекъсва?

Проверихте ли...

- ☐ дали свещта е в добро състояние?
- ☐ дали въздушният филтър е чист?
- ☐ дали позицията на превключвателя е правилна?

Може би трябва...

- ☐ да почистите и смените свещта.
- ☐ да почистите въздушния филтър
- ☐ да настроите позицията на превключвателя (виж раздел 'активиране')

Обозначения



Помпата не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Трябва да се изхвърли в специализираните за това сметища.



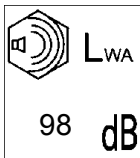
Съгласно стандартите за безопасност, които се прилагат в рамките на общия стандарт.



Преди употреба прочетете инструкциите.



Продуктът е тестван в независима лаборатория и е потвърдено, че съответства на европейските стандарти на ниво безопасност на продукта.



Максимален звуков интензитет измерен за този продукт.

Технически данни:

Вид:	SPIDO T435
Номинална мощност:	5.6 CV
Максимален капацитет:	25 m ³ /h
Максимално налягане:	60 m
Максимална стойност на всмукване:	6 m
Тегло	27 Kg
Максимално измерен интензитет на звука (LWA)	98 dB (A)

Звуковият интензитет при оператора може да надвиши 98dB(A).

Внимание

1) СРЕДА ОКОЛО ПОМПАТА

а) Не включвайте помпата в среда предразполагаща към експлозия, като например наличие на леснозапалими газове и течности или прах. Електрическите уреди образуват искри, които могат да запалят праха или горивните изпарения.

б) Дръжте помпата далеч от деца или посетители, докато е в процес на работа.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

с) Не излагайте помпата на дъжда или влага. Водата, която проникне в електрическия уред увеличава риска от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

д) Този уред не е предназначен за употреба от страна на лица (и деца), чиито физически, моторни или умствени възможности са намалени, както и от страна на лица без опит или познания, освен ако са имали възможност научат условията и начина на използване на уреда.

е) Съхранявайте помпата, когато не се използва, на сухи и здрави места, далеч от обсега на деца.

ф) Старателно поддържайте помпата. За по-подробни инструкции върнете се на раздел « Поддръжка » в този наръчник.

Сертификат

За директивите за машината и за правилата за неговото транспортиране

DIPRA S.A., 65 rue de Luzais, 38297 Saint Quentin Fallavier, декларира, че следната помпа:

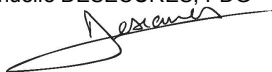
SPIDO T435 (Ref 002835)

Съответства на следните директиви:

Директива 2004/108/EC

Директива 2000/14/EC

U Saint Quentin Fallavier, 1. prosinca 2012.
Emmanuelle DESECURES, PDG



Гаранция

> Този уред е с гаранционен срок от 2 години от датата на продажба

> Тази гаранция включва безплатна смяна на повредени части или на целия уред, по преценка на DIPRA.

> Гаранцията също така покрива и всички последици от скрити неизправности или недостатъци (член 1641 и следващите го в Гражданския Закон).

> Условия за гаранция: С уреда винаги трябва да се борава на предписания за това начин, следвайки инструкциите в този наръчник. Уредът не трябва да се заменя или ремонтира от страна на неквалифицирано лице т.е. от лице, което не е член на оторизирания сервис.

> Гаранцията не важи в следните случаи:

- Неспазване на тези инструкции (особено в случаите на липса на предпазване от лед, изпомпване на пясък, функциониране напразно, неправилно свързване...)
- Опит за ремонт на уреда
- Техническа промяна на уреда
- Използване на неоригинални части за смяна
- Повреда (падане или следа(и) от повреда на уреда)
- Неподходяща поддръжка (неспазване на програмата за поддържане на мотора, ритъма на изпразване на маслото, следи от вода в мотора...)
- Неправилна употреба на мотора (пример: промишлена или професионална употреба, непрекъснато функциониране...)

> Ремонтът или смяната с нов уред не удължава първоначалния гаранционен срок.

> Получаването на уреда в гаранция се извършва при продавача на продукта. Към продукта трябва да се добавят частите и сметката, както и писмо, в което се пояснява каква е причината за връщане или симптомите установени при повредата.

> Отделни части: DIPRA извършва снабдяване с основните отделни части (използвани) за този продукт в рамките на и след изтичане на гаранционния срок. Предвидената продължителност е 5 години от

датата на производство на продукта. Тази дата е обозначена върху табелата на продукта.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com